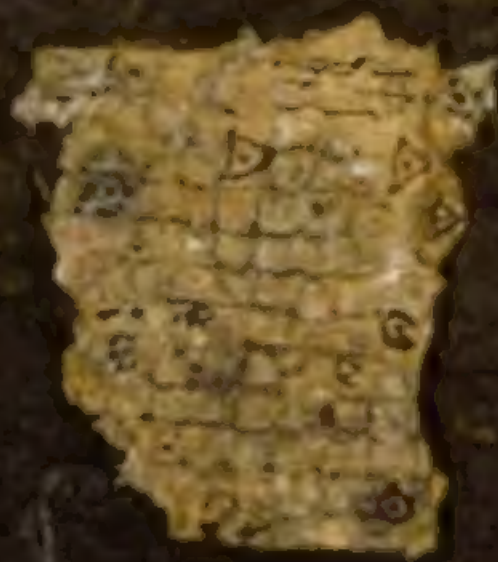


أدونيس

كونشيرتو القدس



لوحة الغلاف: أدونيس

أدونيس

كونشيرتو القدس



هذا الكتاب مُجازٌ لمتعتك الشخصية فقط. لا يمكن إعادة بيعه أو إعطاؤه لأشخاص آخرين. إذا كنت مهتماً بمشاركة هذا الكتاب مع شخص آخر، فالرجاء شراء نسخة إضافية لكل شخص. وإذا كنت تقرأ هذا الكتاب ولم تشتريه، أو إذا لم يُشترَ لاستخدامك الشخصي، فالرجاء شراء نسختك الخاصة. شكراً لك لاحترامك عمل المؤلف الشاق.

© أدونيس، 2012

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الورقية الأولى، 2012

الطبعة الإلكترونية، 2012

ISBN-978-614-425-582-7

دار الساقى

بناية النور، شارع العويني، فردان، بيروت. ص.ب.:

5342/113.

الرمز البريدي: 6114 - 2033

هاتف: 961 1 866442، فاكس: 961 1 866443

e-mail: info@daralsaqi.com

يمكنكم شراء كتبنا عبر موقعنا الإلكتروني

www.daralsaqi.com

تابعونا على:

DarAlSaqi@



دار الساقى



Dar Al Saqi



أ - المعنى

موجز سماوي

عالياً عالياً،
 انظروا إليها تتدلى من عنق السماء.
 انظروا إليها تُسَيِّج بأهداب الملائكة.
 لا يستخدم أحد قدميه في التوجه إليها،
 يمكن أن يستخدم جبينه، والكتف، وربما السرة.
 اقرعوا بابها حفاةً،
 يفتحهُ نبيّ يعلمكم السِرّ، وكيف تنحنون.
 مسرح يقوده الحكيم الجبار.
 ويفعل الربُّ هذا كله من أجل أبنائه.
 - «هوذا أنا. طيفٌ للقدس»:
 صرخت على المسرح دميةٌ بثلاثة رؤوس، وغابث.
 - «شكا بيت المقدس إلى ربّه الخراب
 فأوحى الله إليه:
 لأفلائك خدوداً شجّداً تحنّ إليك
 حنين الحمام إلى بئضها».
 - «إثقي الله يا كعب،
 هل لبيت المقدس لسان؟»
 - «نعم. وله قلبٌ مثلك».
 (عن: كعب)

مشرخ يقوده الحكيم الجبار.
كثيراً رجوت الخبر أن ينتقد الملح
كثيراً سمعت من يسألني، خفية: «لماذا يتأخر الموت
في القدس، ويظل تقدم الحياة موتاً آخر؟
وكيف يسجن رأس في قبو الكلمات التي ابتكرها هو
نفسه؟»

حقاً، يركز الغيب في القدس، وهو سيد الماكزين.
في زاوية، في أقصى صحرائي،
غزالة تبكي.
أعرف اسمك أيها العصر الراكض في شوارع القدس
أمرت أن أقدم لك عصير اليورانيوم، وسوف أقول
للقمر أن يوقع على دفترك،
وللشمس أن تؤرخ لهذا التوقيع.
وانظر: ها هي جدران تريق حليب أحزانها
على الأرض، فرحاً بك.
وتعرف أيها العصر،
أن النمل أكثر علواً من الكواكب.
قدر النمل أن يتحدث مع سليمان،
ولم تقدر الكواكب.
ربما، لهذا يتنبأ النمل:
الأحزمة، الأقنعة، الخنادق، الجرافات، القنابل،
الصواريخ، الحقائق، الدوايب، الأدمغة الإلكترونية،
تلك هي الأيام المقبلة.
ربما لهذا،

تتحول السماء إلى ثقب سري في سقف التاريخ.
«بيت المقدس أرض المحشر والمنشر»¹.
«من مات ببيت المقدس، فكأنه مات في السماء»².
لكن، ها هو امرؤ القيس!
هوذا في طريقه إلى بلاد الروم مروراً ببيت المقدس.
قبل أن يضع قدميه على العتبة، قرأ:
للدم الذي أريق على ضفاف المتوسط
منذ البدايات، تاريخ مدّس.
لهذا التاريخ الأرضي
موجز سماوي اسمه القدس.
لكن، لماذا الناس فيه اثنان:
ميت يُقيم في القبر
وحي يُقيم في القبر؟
كان الليل والنهار يتصارعان. يحاول كلاهما، باسم
القدس، أن يخنق الآخر.
كان الوقت يحول المشهد إلى شريط وثائقي.
غير أن امرؤ القيس قال مودعاً:
في بدء العالم، كانت الكلمة
في بدء الكلمة، كانت الدماء.
مسرخ يقوده الحكيم الجبار.
هل تعبت، يا امرؤ القيس، من السير في تلك الشوارع
التي شقها الغيب؟
ما أبرعها في فن الاقتفاء،
ما أنبة جذرائها في التنصت.

كلّما حاولت أن تعانق امرأة، يسألك حارث:
هل استأذنت السماء؟
بلى، كلّ ثمر مرّ في هذه الشوارع.
مع ذلك، ها أنت تتابع سيرك أكثر إلحاحاً من
ذكر نفل جانع،
صانعاً من خطواتك أوتاراً لموسيقى لم تجن بعد،
محفوفاً بقصب أحلام تنفر من ذكورتها بويضات
الظن.
ظنك أن سريرك ليلاً آخ،
وثقة ما يوشوشك:
يكذب الليل هو كذلك، ولو أنه صديق الشمس الأكثر
وفاء.
غير أنك تعودت أن تبدأ دائماً من الصفر،
لأنك تعودت أن تتنشّق عطر اللانهايات.
كانت جدتك، السماء العكاظية، تضع في جيوب
أبنائها عملة ليست إلا نزداً،
وكانت توصيهم أن يطرحوها ليلاً، بين زمل النجوم،
إن كانوا يريدون أن يتماهوا مع أحلامهم.
ووفقاً لوصاياها،
كانوا ينثرون قصائدهم على الزمل،
تبركاً واحتفاءً.
أنت الآن تحت سماء أخرى. حولك جدران تنزف دماً.
رؤوس شبة مقطوعة لا تتوقف عن الكلام.
اطمنني أينها الريح،

الأشراك التي تنصيبنها تخبئ وراءها غابات من النار.
وثمة ينبيع من الدم تسيل من ثقب إنرة تتدلى من
يد السماء.

كلمات حراب وأسنة

والبصير هو دائماً فريستها.

- ملائكة آثروا أن ينقلبوا إلى غشاق، وأن يكون
المسك العربي فضاء لتشردهم بين الحجاز والقدس.
- سماؤك نقش لغوي. أرضك حقالة أوهام. كلما
شهقت كلمة في هذا النقش، تصطك

أسنان التاريخ، فيما تنحدر الرؤوس كمثل كرات دون
اتجاه، وفيما تبدو النجوم كمثل
خزيم من القش.

- تاريخ حليب يفر من أثناء أمهاتنا كي يرضع القمر
وبقية الكواكب.

- حين تهجم العاصفة لا تتسلح إلا بأجسامنا. تملأ
أيماننا بغيوم سوداء لا يستطيع،
أحياناً، أن يقرأها حتى الضوء.

- هكذا سنظل نصنع النعوش قبل الأوان. ندهنها بعطر
مما قبل التكوين. ونقطع

باسمها وريد الأرض لكي نغذي شريان الغيب.

- اقرأ بزجك أيها التاريخ، وسوف ترى كيف تنقلب
التوهمات إلى أبراج من الحقائق.

- إلى سرير الفلك، يستسلم جسم التاريخ. وها هو
يفك أزراره.

الريح تقرأ الوزد

والعطر يكتبه.

دَخلت العاشقة حديقة بيتها في القدس حيث يُقيم

حبها.

الأزهار كلها تحوّلت إلى شباكٍ تطوّق خطواتها.

ضحكت وقالت:

هَلْ عليّ، إذًا، أن أخيط من جديد ثوباً آخر لكل زهرة؟

أمس، حين التقيتها، همس الليل في أذنيّ:

العطر ابنٌ للوردة،

لكنه يُولد شاباً.

(توتّر. مقتل. قُبض. إسعاف. مطافئ. ضحايا. إدانات.

منع. تمرد. خزق. استحقاق. معتقل. اعتقال. سجون.

هدم. احتلال)،

قلْتُ لخيالي: تجزأ. ضع يديك على كتفي القدس.

وقلْتُ للقدس:

لماذا أنا المقبلُ إليك، لا أعرف أن أسيرَ إلا إلى الوراء؟

(إرهاب. خطف. جهة مجهولة. تشدّد. اتهام. نفى.

نعي. شزع. فساد. كُفّار. تزوير. حملة. عنف. قضاء.

قاعدة. خطر. صراع. هيمنة. ملاذ. غزو. اكتساح).

الطريق خيط عنكبوت. وثمة كوثٌ بصيرٌ يزدرده كوثٌ

أعمى. المدنُ احتضارٌ، والزمنُ هدهدٌ عابر.

إلى متى ستظّلين، أيتها السماء نائمةً بين يديّ أرض

حمرّاء؟

(صواريخ. عصابات. طوائف. طقوس. هجمات. ألغام.
تجارة. اقتتال مذهبي. قصف. انشقاق. تهدئة. سيادة.
مُرابحة. أشلاء. جثث. معارك. حلفاء. أعداء. مسلّحون.
اغتيالات. قبائل)،

طفلٌ له هيئةُ النعش تحمله أيدٍ غيرُ مرئية، في اتجاه
بلا اتجاه. قولوا للأبدى:

فُرقتك التي تدير المسرح

مجبولةٌ من طين اسمه القتل،

وثلبس الفرقة نسيجاً اسمه الهواء.

(نقط: يورانيوم. اختراقٌ للصوت. ذخائر. فضائح.

تحقيق. تهريب. قوانين. يمين. يسار. مفاوضات. خيانة.

تعذيب. نزوح... إلخ)،

«في القمر شقٌّ إيروسيٌّ تحفره السياسة»، قال عالمٌ

فلكيٌّ،

«في الأرض ثقوبٌ تتشبهُ بثقوب الجسم الإنساني»،

قال عالمٌ في الطبيعة،

بينهما، كان الجوديُّ الجبلُ يتحوّل إلى وشاحٍ أحمرٍ

يلفُ السفينة. وكان كاجلُ الهواء يُموسقُ رقصه على

إيقاع غبارٍ ذريّ.

خيوطٌ وأسلاكٌ تنسجُ عباءاتٍ إلكترونيّةً

لمسافرين يجهلون المكان،

يجهلهم المكان.

أكداش كتبَ ثرّخٌ تحتها رؤوسٌ لجججٍ خطها قلمٌ

المعجزة.

لم أقل ذلك لأيّ ملاك. قلته لشهابٍ أخرس، لم يكـ
يشتعل حتّى انطفأ.

هناك من تلّخ، فانقلب خارجه إلى داخل.
هناك من قرأ فأصابته عدوى الجهل بكل شيء.
هناك ثالث لا رابع له إلا ظلّه.
الرّعب نفسه نغم في قيثار الشّمس.
- «يا رسول الله، أيّ الخلق أوّل دخولا إلى الجنّة؟
- الأنبياء.

- ثمّ من؟

- الشّهداء.

- ثمّ من؟

- مؤدّنو بيت المقدس»³.

«لم يستشهد عبد قط، في برّ أو بحرٍ
إلا وهو يسمع أذان مؤدّني
بيت المقدس من السماء»⁴.

«صخرة بيت المقدس على نخلة،
والنخلة على نهرٍ من أنهار الجنّة.
تحت النخلة آسيا امرأة فرعون،
ومريم ابنة عمران،

تنظمان سموّظ أهل الجنّة إلى يوم القيامة»⁵.
ماذا نكتب، إذاً، وكيف؟

أهناك معنى لما لا يدخل في اللغة؟
ولماذا تكون أحزان العقل قبوراً لرغبات الجسد؟
- لا نكتب الشيء حقّاً إلا إذا رأيناه

بطريقة يبدو فيها كأنه هو نفسه يرانا.
- كتابة لا هوة فيها، لا هوية لها.

1 عن: أبي ذر.

2 عن: أبي هريرة.

3 عن: جابر.

4 عن: كعب.

5 عن: عبادة بن الصامت.

سما على الأرض

القدس حلم - لغة. لغة يمتزج فيها التاريخ بما قبله،
وما بعده. يمتزج بالإنسان والواقع، نهاية ولا نهاية. إنها
الثراب والماء - ولك أن تجبل ما تشاء/
(...)

... «كلم الله موسى في أرض بيت المقدس،
تاب الله على داود وسليمان في أرض بيت المقدس،
رد الله على سليمان ملكه في بيت المقدس،
بشر الله زكريا يحيى في بيت المقدس،
سخر الله لداود الجبال والظير في بيت المقدس،
تغلّب ياجوج على الأرض كلها غير بيت المقدس،
ويهلكهم الله في أرض بيت المقدس،
أوتيت مريم عليها السلام فاكهة الشتاء في الصيف،
وفاكهة الصيف في الشتاء في بيت المقدس،
ولد عيسى عليه السلام وتكلم في المهد، في بيت
المقدس،

وأُنزلت عليه المائدة في أرض بيت المقدس،
ورفعه الله إلى السماء من بيت المقدس،
وينزل من السماء إلى الأرض في بيت المقدس.

هاجر إبراهيم عليه السلام من كوثا إلى بيت المقدس،

أسري بالنبي إلى بيت المقدس،

تكون الهجرة في آخر الزمان إلى بيت المقدس،

يُنْصَبُ الصُّرَاطُ عَلَى جَهَنَّمَ إِلَى الْجَنَّةِ ببيت المقدس،

ينفخُ إسرافيل في الصُّور ببيت المقدس،

والحوثُ الذي الأرضون على ظهره:

رأسه في مطلع الشمس،

وذنبه بالمغرب،

ووسطه تحت بيت المقدس،

تخربُ الأرضُ كلها ويعمرُ بيت المقدس،

أول بقعة بُنِيَتْ من الأرض كلها موضع صخرة بيت

المقدس.

تظهر عين موسى في آخر الزمان ببيت المقدس...»⁶

(...)

... إنها القدرة على تحويل الخوت إلى كناري والبقرة

إلى منجل للحصاد.

... «وبذلك الطريق سارت قطعان غدي لا يُحصى من

الرُعماء الكباش والنعاج المسقنة والخراف والحملان

المجزوزة الصوف والإوز البري والعجول المخصية

المتوسطة الحجم والأفراس المصدورة والعجول الجقاء

والأغنام الطويلة الصوف والحيوانات الاستيلادية...»

(...)

«وهناك أصوات وظء أقدام وقوقأة وجؤار وخؤار
وثغاء وخرخرة ونخار وقضم واجترار للخراف
والخنازير والأبقار الخبلى
(...)

«... يحملون سعف النخيل القيثارات السيوف تيجان
الغار (...) أصفاد فؤوس أشجار جسور أطفال في
أحواض اغتسال أصداف مقصات مفاتيح ثعابين
بأجنحة ومخالب خنازير مصاييح ملاعق نجوم أفاعي
سفادين علب فازلين أجراس عكازات كلاب قرون
وعول صقور أحجار رحن وحيد القرن (...)
يرتلون فاتحة القدامى التي تبدأ قومي استنيري
يا أورشليم (...) ويقولون:

كلها تأتي من شبا»².

ما هذا الرأس الذي ينخله الهذيان؟ ما هذا الجسم
الذي تُنخره مخالب التوهم؟ هل الإنسان هو نفسه
خرافة الدم واللحم؟
هياكل عظمية، جماجم، أوردة وشرابين، آذان
وعيون:

أدوات وآلات يحفظها الغبار في ثيابه وتحت وسائده.
لكل أداة ولكل آلة أسنان من الذهب، كمثال آيات
تُبحث ذهب الكلام.

لو كان الغبار يعرف أن يقف على قدميه، لكانت
السماء مجرّد سوار ضيق على كاحله.

ما للذهشة تُفْتَرُ؟ ما للوقت يستسلم لتباريحه؟ إن
كانت هناك أبدية فهي الثلج المعمر شقيق الغبار.
وانظروا: على كل عتبة، وفي كل مُفْتَرَقٍ ميثٌ يَحَارُ فيه
نعشه:

هل تحمله الملائكة،
أم أن عليه، هو، أن يحملها؟
يا قدس، يا قدس!
في عصرك البرونزي، كانت التفاحة امرأة.
في عصرك النفطي - الإلكتروني، صارت التفاحة
قنبلة:

تحول
لا تتجه فيه الصواريخ إلا نحو بيوت العشاق.
عشاق: بعضهم يحمل أوراقه ويمضي في اتجاه عصر
الحجر، وبعض يحمل أوراقه ويضيع:
يجهل أئى يمضي، وأين، وكيف يئجه؟
من بين أئداء الكواكب، يهرب ملائكة اليقين،
ويجيئون إليك. يفتسلون بمائك، وينحنون لنخيلك.
يشدون السماء من شعرها، ويقودونها إليك. تنسلب
السماء من السماء، وتمسك حبالهم بعنق الأرض.

توازن ديموغرافي!
أناس يجيئون إلى القدس من أطراف العالم،
أناس ينبتون في طينها ومائها.
ثلاثة وافدين مقابل مقيم واحد.
المقيم يرحل، والوافد يقيم

توازن ديموغرافي!
وليس هناك بابل ولا آشور.
إنه الهذم، هدم الحجر والبشر.
إنها السياسة - مغمراً آخر.
لا شرق في شرق القدس، والقرى حولها سديم.
مُنْعَزَلَات تحفُّ بها الشرطة من كل نوع.
وأيّن القانون الدولي؟
لا يُقرّ ذلك. بل يعدّه جريمة.
ولماذا يظل صامتاً؟
لعله التجاؤب مع «الترحيل الضامت». أو لعله
الضدى.

إنها القدس تتشقق وتنهار -
الحوض المقدس الحوض التاريخي،
قديم المدينة،
سفوح جبل الزيتون الغربية،
سلوان
وادي حلوة
حي البستان،
حي الشيخ مذاح،
وادي الربابة... إلخ، إلخ.
إنعّرش أيها الوافد،
انقلع أيها المقيم:
تلك هي اللازمة في موسيقى الله:
والمجد لإسطبلات سليمان،

اشرحي فيها كما تشائين، وحمّمي، يا خيول
الملائكة!

بَظُنُّ المكان ينتفخ،
والوقت يلتهم الأجنة وأرحامها.
ما هذه الظلال التي تجهلها الشمس،
ما هذه الأجراس التي تنكر أصواتها،
ما هذا التُّرجس اللاهوتي الذي يتمرأى في الغيم؟
بلى، بين الواقع واللغة خنادق لا تُرَدَم،
وأهلاً بك، أيها اللأشيء الملك.
لا حياة في الحياة، يا مزيّم،
لا حياة إلا في الصورة،
غداً، من سيُلقي عليك السلام،
في هذه الظلمات التي تتعانق وتتآخى؟
رئة الكلام تُخرج من قفصها الصّدري،
وبين جدارين: البكاء والمبكي،
يأتي ويذهب قطار التاريخ.
لماذا، لماذا تكذّبين أيتها النجوم؟
طرق كمثل أخاديد في وجه المعنى،
تشقّها غربات الأباطرة.
حولها بشرٌ يحتفون،
حولها منصّات من الآلات والبيارق،
حولها أكفانٌ وحفّارون وقبور.
دُمّ الآلة يهدر،
دُمّ الطفولة يتخثر،

علمينا، أيتها الأرض كيف نغسل هذه الصبغة؟
هل سنظل إلى الأبد،
نضعق ونجّر
وراء جحافل أنسابنا؟
«على هذه الأرض ما يستحق الحياة»، يقول
زرادشت بلسان نيتشه،
أين هي، إذاً،
مطرقة الحرية؟
أين هو، إذاً، سندان العقل؟
كيف للإنسان، خالق المعنى،
أن يكون مصيره مُرْتَسِماً في لفظة؟ وكيف لروحه أن
تنسكب في جدار؟
لم يعد أحد يعرف إلا الاسم،
كأثر الأشياء غير موجودة إلا لفظاً.
القشرة تلتهم اللب
والغبار اسم آخر للغيب.
وما أشد في هذا كله بؤس الإنسان:
يهبط في قارورة الأنت أنت،
يصعد في دخان لبيك لبيك.
وها أنت، أورشليم - القدس،
تتزلجين على ثلج المعنى
وللسماء فيك جن وعفاريت
يهيمنون على محيطات اللغة.

من قبر، من نقش، من عشب لها شكل الثديين، من
طحلب يتسلق حائطاً رطباً،
تنبعث رائحة تتمازج فيها الرقة والرقة، وتطوف حوله
الشياطين والملائكة في رقص كأنه الموج.
أنا، الفقير إلى رغي، يلذ لي أن أكون فيك الإعصار
والزلزلة،
أشهد فيك النهاية واللانهاية في نبض واحد،
وأشهد عليك الطبيعة -
الطبع والجنس والحدس.

6 عن: قاضي القضاة، أبو اليمن القاضي، مجير الدين الحنلي 860-928 هـ في
كتابه: الأنس الجليل بتاريخ القدس والخليل.

7 حيمس جويس، يوليسيس، ترجمة: صلاح نيازي.

خَبْلٌ بَيْنَ الثَّاقَةِ وَالذَّابَةِ

أ. تاريخ / الراوي

«الواقدي (ت 207 هـ)، اليعقوبي، الطبري، ابن البطريق، الإصطخري، المسعودي، المقدسي، ابن عساكر، أسامة بن منقذ، العماد الأصبهاني، ياقوت الحموي، ابن الأثير، أبو شامة، ابن العبري، ابن فضل الله العمري، ابن خلدون، المقرئ، ابن شاهين، ابن تَغْرِي بردي، شمس الدين السيوطي، مجير الدين الحنبلي (ت 928 هـ). هؤلاء كلهم رسموا صورة القدس: وانتشوا بمعناها وبشروا به».

ب. تلخيص / المحلل

«قالوا: ليست القدس في عقل المسلم وفي مخيلته، أرضاً بقدر ما هي سماء - جنة. في صورتها ذاب المسلم: أصبح موجوداً، لا في نفسه، بل في هذه الصورة. وفيها خرج من نفسه، وراح يتشرد في لغتها - في اللغة. كلامه عليها لا يصدر عن ذاته. يصدر عن هذه الصورة، لكن بلسانه. بل إن هذه الصورة - المخيلة هي التي تتكلم».

ج. توثيق / الذين

«من أراد أن ينظرَ إلى بقعة من بقاع الجنة،

فليُنظرَ إلى بيت المقدس». 8

أَرْض - في كلِّ حجر تتناسل دَبَابَةٌ، في كلِّ شجرة
تُعشكر قنبلة.

فوقهما وَخِي يتدلَّى في شكل دخانٍ أحمر.

من المتوسِّط، هذا البخر الواحد الأحد، يَنْبْجَش يَرْقَأُ
العضر.

جدرانٌ تمتلئ بالأكوان كلّها وتفرغُ من جميع الأسرار.
فضاء قشٍّ وكبريت. وثقة أصنامٍ تعقد أحلافاً ضدَّ
الكلمات. وثقة ذمٍّ تتذابح تحتها. هنا وهناك مَسْرُخ
لصلب البشر على قرون الملائكة.

مَهْلًا، أيُّها الطوفان الذي لا يحملُ في فلكه إلا الجنة.
وانظري، أَيْتَهَا الْفُلْكَ، هل تستطيعين أن تري على
الضِّفاف، أو في الأعالي، رجلاً أو امرأة؟ اللَّحْظَةُ حديدٌ
سَفَّاح، وكلُّ دواء داء.

ثلاث مَرَاتٍ، ارتجفت الأرض في قَمِ السَّمَاء. ملايين
المَرَات ارتجفت أفواه البشر. وليس لمجهول الكون
بيضةٌ تلوح لعجيزة أنثى نبوية، أو تسقط ناضجةً في
حُضْن ديكٍ إلهي.

أظنّ، مع ذلك، أنني سأستقبل حافي القدمين، أنثى
هذا المجهول في حديقة الشعر، ذات ليلة مقبلة. وسوف
نقول معاً ليد الحب: امشطي شعر القدس وقذمي لها
مرآة الشعر لكي تتمرأى فيها.

يا قدس، عجباً، لا تلدين إلا نفسك، مع أن قَزَج الدنيا
يتأرجح بين فخذيك. لصدرك شكل القبر، ولحنجرتك
شكل القبلة. أين الأغنية التي ستوحد فصولك في
نبض واحد؟ أين الطريق التي ستقرأ خطواتك كأنها
كتاب كريم؟ أسألك. وأعرف أن السؤال هو نفسه الويل.
وماذا لو أخصينا عدد الجماجم التي تدحرجت
باسمك، في أنفاق التاريخ وعلى مدارجه؟ ألن تكون
كافية لكي نرفع سماء أخرى بحجم السماء؟

هل نقول، إذاً، طوبى للسموات التي لا يرونها هي
أيضاً إلا دَم الأرض؟ وهل نقول: طوبى لهذه الأرض التي
لا تقدر، احتفاءً بالسموات، إلا أن تكون مقبرة؟
انتبهوا، أيها العابرون، لكل منكم على هذه الأرض
هاوية في تلك السماء.

آه، لو ترين، لو رأيت كيف تتمزق رثاُ البشر، أطفالاً
وشيباً، رجالاً ونساءً، وتتبعثر باسمك بين أخذية
السائحين وأكداس الصلوات. كيف تُزجَل باسمك
القيامة، وتنقلب أرحام الأشياء إلى جثث وأشلاء. كيف
ترتجف البيوت والشوارع والأجواء في القُصف الإلهي
المتواصل تحقيقاً للنبوءات والرسالات. كيف تلجأ
الكائنات العزلاء، حشرات وزواحف، هرباً من الهول، إلى
ظل رجاء، أو إلى وكر دعاء.

«لا تقتلوا الخفاش، فإنه استأذن البحر أن يأخذ من
مائه، فيطفئ بيت المقدس حيث حرق».

(ولهذا الكلام هذه التتمة: «ولا تقتلوا الضفادع فإن نقيقتها تسبيخ»)⁹.

آه لو ترين، لو رأيت، كيف ينكسر الشجر والزهر، وتنخسف الحقول، وينقص الشز، وكيف تحاول الأحجار نفسها أن تفر إلى أحضان أمها الطبيعة، في أي اتجاه، في أي مكان، بعيداً بعيداً عنك.

وها هو الأفق ين، والفضاء يرتعد، فيما يترصد الزلازل الآتية. كل نهاية بداية: لا شيء تعلمينه إلى أبنايك إلا الموت. وما هذه الحياة التي لا تحيا إلا رهينة في قفص إلهي؟
كلّا، لا أخاف،

لا أخاف إلا من جموعك التي لا تعرف شفاهها أن تنفصل عن ثدي الموت.

كأنك فرس يقاتل بعضها بعضاً في ساحة واحدة، في معركة واحدة، انتصاراً للواحد. فرس كل عضو فيها يرقض على جثة عضو آخر. يا لهذه المائدة المتواصلة: سلالة لسماء واحدة يأكل رأسها قدميها، وتلتهم أنيابها ما تبقى.

هكذا تحرثين الفراغ، ولن تكون لك أية معجزة. ليس في جسدك غير التصدعات، ودمك في احتضار بطيء، بطيء.

هل أخطأت السماء فيك، أم تعرفين مخطئاً آخر أشد غطرسة وفتكاً؟

وها هي نواحيك: لا تقاس إلا بالأشلاء.

صَفْتَا، صَفْتَا، أَيُّهَا الشَّاعِرُ،
قُرْصَانُ يُفْسِكُ بِيَدِ الْقَمَرِ وَيُهَيِّئُ الرِّخْفَ. هَلْ سَيَحْدُثُ،
يَوْمًا، أَنْ تُشْهَقَ السَّمَاءُ غَضِبًا،
وَتَصْرَخَ:
كَأَلَا، لَا رَجَاءَ فِيَّ، وَلَسْتُ السَّمَاءَ؟

8 عن: ابن عباس.

9 عن: عبد الله بن عمرو بن العاص.

جسر نحو أيوب النبي

أ.حارة المغاربة

هل سيقدر ذلك الفتحف، «متحف حائط المبكى»، أن
يسلم على سُؤونة، أو يصافح البحر الأبيض المتوسط
الذي صافحه قدموس وعوليس؟ هل سيعرف كيف
يحيي امرأة تسفت أوروبا باسمها؟
سلام عليك، أيتها الخطوات البشرية التي تحولت إلى
غفران كأنه الطبيعة.

حقاً، للتاريخ طبقات سفلى. والغبار يستهزئ بحقائق
الماء. وما هذا التاريخ الذي يجهل الفرق بين الذم
والجبر، وبين المسمار والحرف الأبجدي؟
خفز في الرأس، لا في التراب. زيارات لأطراف وحي
غير مكتوب. زبد يطبخ بعرض الماء.
يا لهذا النظام الذي لا ينهض إلا على أشلائه. بين برك
سليمان تبحر سفينة لا من الغرب لا من الشرق.
من هباء المعنى.

تبركوا بهذه البرك.

لا مرفأ في حارة المغاربة إلا في اللغة - جرحاً
مفتوحاً، كشعر أيوب.
قل لي، يا شعر أيوب:

السجن، التكيل، التعذيب، التجويع، الطرد، النفي،
القتل - أهذه هي حقاً تلك الملاءق التي تركتها على
موائد الكريمة العالية؟

ب. أغنية

رَجُلٌ عاشقٌ قَيِّدُهُ

زوجةٌ في نقاب،

طفلةٌ في حجاب

ولحمٌ حلالٌ.

فندقٌ مطعمٌ، ومقهى، وجبانةٌ.

لا تناقُصُ إلا

بين ثقافةٍ وابنِ رُشدٍ.

أيتها المائدة التي يرتجف تحتها صدر الأرض، تصوّري
جوعاً إلى ملعقةٍ تخرج الآن من جوف حوتٍ، وإن شئت
إلى الجبر، ذلك الوخل الملائكي. بالألوان تطفننين
التاريخ. ترسمين لوحةً للعصا التي تحوّلت إلى حيّة.
للبحر الذي فتح فخذه لكي يعبرَ بينهما التائهون. للجبل
الذي استضاف نوحاً وطوفانه وفُلكه. للزعب الذي لا
تتسع له أية لوحةٍ ويشخّز من جميع الألوان.
تصوّري جوعاً، أيتها المائدة. تصوّري جوعاً.

ج. تأملات

ماذا يقول الأطفال لهذه الكرة التي يُدخرونها والتي
سقوها الحياة؟ كيف يُمسكون بالعالم، والقيود كلّها
ثحبك حول أعناقهم، منذ نشوئها في منجم الغيب؟

آثَارُ وَخِي تَتَمَوِّجُ فِي شَعْرِ أَيُّوبَ. جَنَانٌ. أَنَهَارُ عَسَلٍ.
وَلَدَانٌ. بَقَايَا كُتُبٍ مَحْتَهَا الْكِتَابَةُ.
إِلَى السَّاحَةِ، أَيُّهَا الْجُنُودُ الْمَلَائِكَةُ. الْقَادَةُ يَسْبَحُونَ فِي
غَبَارِ سَرَاوِيلِهِمْ.
الْستارة سوداء، ولا ضوءٌ تُمسك به الثَّوَاغِدُ.

د. رواية

لَمْ أَرِ الْقَمَرَ يَقَادُ مَخْفُوراً إِلَى مَرْفَأِ الْكُتُبِ السَّمَاوِيَةِ كَمَا
رَأَيْتَهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ. كَانَ كَمَثَلِ حَصَاةٍ تُفْرَكُ بَيْنَ الْأَصَابِعِ. لَا
هَذِهِ الَّتِي تَزْدَهِي بِهَا الْيَدَانِ، بَلْ تِلْكَ الَّتِي تَتَوَجَّعُ الْقَدَمَيْنِ.
وَكَانَ يَجْلِسُ مُنْهَكاً فِي لِبَاسِ الْعَمَلِ كَأَنَّهُ رَضِيعٌ فَصَلْتَهُ
أَقَمَهُ الشَّمْسُ عَنْ ثَدْيِيهَا. وَكَانَ يَحِيطُ بِهِ شَعْرُ أَيُّوبَ،
الْقَبْلُ وَالْبَغْدُ، الْغَضْرُوفُ وَالْعِظْمُ فِي سِرَادِقِي مِنْ طَيُورِ
الْجَنَّةِ.

قَشْرُ ثَفَاحَةٍ

تَنْزَلُ عَلَيْهِ قَدَمُ حَوَاءَ.

هَتَفَ الرِّقَاقُ:

- «أَيْنَ الْقَوْسُ، أَيُّهَا الْبَارِي؟»

لَمْ تَكُنِ الْعَصَا الَّتِي تَحَوَّلَتْ إِلَى حَيَّةٍ تَعْرِفُ أَنَّ كُلَّ
زَقَاقٍ فِي الْقُدْسِ مُسْتَوْدَعٌ لِدَعَاءٍ يَنَاقِضُ بَعْضُهُ بَعْضاً. أَوْ
أَنَّ الصَّلَوَاتِ الَّتِي تَعْرِجُ عَلَى سُلْمِهَا الْخَاصُّ مُلَقَّحَةٌ بِأَنْبِيَاءٍ
أَصْوَابٍ مِمَّا قَبْلَ الطُّوفَانِ.

هـ. أغنية

ما الذي يقرأ الدّين أو يكتب الشعر، إن قَصَمَ الغيبُ
ظهر البلاد، و«زُلْزِلَتِ الأرضُ زلزالها؟»
وهي الأرض، كوكبُ أيامنا الشّاردة:
الملائك فيها، وشياطينها
والألوهة - مرموزة ومحسوسة،
رَجَمَ واحدة؟

و. خبر

تلميذٌ يعبرُ حاجزاً.
دَنَسَ ما لا يُدَنَسُ.
يكفيه السّجن إلى أن يلاقي فيه الشّيوخوخة.
رائحة دَمٍ في الرّزّاق يتدفّق منذ الطوفان. يخضع
التدفّق إلى فُحص مدني، وإلى رقابة عسكريّة.
لا يفيد العطش إلى المعرفة إلّا إذا كانت خوزة.
على جبلٍ من القمامة تَرْقُصُ الذرّة.
جيشٌ إلكتروني يقوده ملاك أحمر.
وكلّ آلة آفة.

ز. قول

إلى أيّ جدارٍ تُشيرُ يا شعر أيّوب؟
هذا الجدارُ يصعدُ من رَمَلٍ لم يحدث مرّة أن صار
متاهة. حدث أن صارَ شراعاً. واختلط فيه ذهب
القوانين بفضّة الهياكل.
ويهبط ذلك الجدارُ من ناطحات كواكب لم يحدث
مرّة أن صارت أفقاً. حدث أن صارت أسلاكاً شائكة،

وطيشاً في رأس الهواء.

للجدار أكثر من حياة داخل هذه الفانية - الدنيا. غير
أنه في الآخرة الباقية مجزء قميص عسكري، يحرس
مأوى يغض ببشر يعذبهم جالدون إلهيون.

قلق في شق شمالي من الجدار. مع ذلك، تظلل كلمات
تعرف الغيب. يظلل كذلك نوم يكاد أن يكون يقظة.
وتجرو الشمس فوقه أن تعترف بأنها شبح. وأن لها
في ظله نافذة تطل على المتوسط - البحر، لا توشط
فيها: إما القبر وإما السماء.

لكن، ما أقرب القبر، وما أبعد السماء. ماذا أقول؟ كاد،
لم تعد هناك سماء: السنين سيف، والميم موث، والألف
أبوة، والهمزة فراغ.

ح. أسئلة

أسألك، يا شعر أيوب،

كيف يقيم جسراً يصل بين طرفين،

شخص لا يرى إلا طرفاً واحداً؟

وماذا تقول امرأة تتغطى بحجاب من القطن أو

الحريز،

لامرأة تتغطى بحجاب من الفولاذ؟

(...)

«من الأمم الذين حواليكم تقتنون العبيد والإماء،

وتقتنونهم أيضاً من أبناء الغرباء المقيمين معكم ومن

عشائهم الذين عندكم، المولودين في أرضكم. هؤلاء

تأخذونهم لكم، وتوزّثونهم لبنيكم من بعدكم ملكاً لهم،
فيستعبدونهم ما داموا أحياء...»¹⁰
أسألك أخيراً:

ما تكون بلاد يديرها القتل، أو تؤسس لها الجريمة؟
(...)

«ويل لمن يبني مدينةً
بالذماء، ويؤسسها بالإثم»¹¹.

ط. أسئلة أخرى

حين أقرؤك يا شعر أيوب، أرى كيف تتأرجح فيك
وتتكسر هذه القصة التي تسمى الإنسان.
أليس الآخر نبض اللانهاية فيك؟ أليس ذاك الثانية؟
أين آخزك

يا شعر أيوب؟ ولماذا لا تكف عن مَخوهِ؟ كأنك
لا تكف عن مَخوِ نفسك، أنت أيضاً.
أنتَ سفرٌ إلى الأطراف القصوى؟
إذاً، أنت والآخِرُ واحد.
أين آخزك يا شعر أيوب؟

¹⁰ اللاويين: 25: 44-46.

¹¹ حقوق، 2: 12.

تشرح

1. إصطبلات سليمان / المسجد القزواني

الثمل، هو كذلك، يُصلي لسليمان. لم يبق طائرٌ إلا نقل رسالة إلى إحدى نساته. وكان مروان أول بين الأوائل الذين صدقوا وآمنوا.

2. تلة باب المغاربة، أيضاً وأيضاً

تدلى فوقها مقبرة على خبل يربط شرة الشرق بشفتي الغرب. مقبرة شبه طائرة. تكاد أن تملأ الأجواء بأنينها. بين ساحة البراق والحرم الشريف تضحك أشجار يلتصق عليها الغبار. الهواء مهذار. لا ينام إلا في غرف صامتة. يحرسها الأمن جلوساً في مركبات عسكرية تقذفها الملائكة في أحضان القدس.

3. حائط المبكى / حائط البراق

البكاء بزق حيناً، وحيناً براق. يتعطر الحائطان بخطوات الله وأنبيائه ورسله «الذين لا نفرق بين أحد منهم». للورد الأحمر بين الحائطين ظلٌ يتدثر بثوب أسود.

4. النفق الغربي/ نفق عين سلوان/ نفق وادي حلوة

سُتُضاء الأنفاق بمشاعلٍ تحملها الآفاق.

أنفاقٌ تتجسّأ الموت، فيما تبتلغ الحياة.

أصواتٌ تنبعث من جوف الأرض. أهى حواز بين

سليمان والهدهد وبلقيس؟

النمل يغار، ويسترق السمع.

5. كنيس أوهل يتسحاق

اسألوا الصّلاة نفسها، وسوف تقول لكم: خيز لي أن

أكون رقصاً.

العقار الذي بُني فيه الكنيس لا يزال يشكو. يرافقه،

بكاء، حقام الغين. يرافقه المسجد الأقصى، أحياناً.

ويكون خان تنكز المملوكي مأخوذاً بالبحث عن ماءٍ

للوضوء. دائماً تفوته صلاة العشاء.

يتسلّل إلى ساحة البراق ويراقب فيها وحولها ملائكة

الحزن.

6. بيت هتسلام/ بيت شارون

ما جدوى بيت يفتقد حثى الماء والهواء؟ وليس

حوله أي طائر. هُسن! عسكريّ يتنكّز في شكل عمود.

7. باب العمود

ماذا لو زلزلَ الفعجم، وسُفّي الباب عموداً، والعمود

باباً؟

تضع الطريق الزومانية قبعتها على باب العمود، حاملةً
زهرةً في اتجاه طريق الواد - كاردو - ديكامانوس.
بيزنطية، الخلافة الأموية، الخلافة العباسية، الصليبيون،
الأيوبيون، المماليك، الإنكليز - تُسمع أصواتهم اليوم،
وتمكن حتى الآن، رؤية الغرف التي ينامون فيها، وأسرة
الجواري.

8. مغارة سليمان / (مغارة الكتان)

هل ثوب المرأة جزء من بشرتها؟
أعترف أن في السؤال جرعة من شراب مُسكر.
هل يقدر سليمان أن يتحدث مع مغارته؟

9. أرض الصبرة

ما أغرب عذاب الأرض:
لا يمزقها هي. يمزق من يسير فوقها.

10. سوق الخواجات

ماذا تفعل الذكريات التي تتجول في أكياس القمامة؟
سروال: قزنا غزال.

11. برج اللقلق

موسيقى تبكي في أجنحة اللقالق. رقص يعتذر
لأعشاشها.

12. عين سلوان

للسحر في فلسطين عينٌ لا تراها العين.

13. أرض صيام

لا بأس أن ترجئ صيامك، أيها الأفق. أفطر، لكي تقدّر
أن ثمطر.

14. وادي النار/ وادي حلوة

ناز الوادي وادي النار. وكلّ وادٍ حوض، غير أنّ وادي
حلوة سؤال.

15. تلة الضهور (مدينة داود)

عجباً! كيف قبلت مدينة داود أن ينقلب أسفها إلى
تلة الضهور؟ وكيف لم تتزلزل قارة اللغة؟
أيتها الدبابات، أيتها القنابل، تقول لك الطاقة: مَرَقِي
البشر، أولاً. ثم الكائنات الأخرى، لكن بلطف، وسقي
هجومك دفاعاً، أو سغياً إلى السلام. تعرفين أنّ الله هنا
كائنٌ مُتخَيِّلٌ، وأنّ الشيطان كائنٌ واقعي. اصرخي، إذاً،
عليك أيها المؤمن أن تفرّ من الواقع. ولماذا تعيش فيه؟
الهرب، الهرب إلى ما وراءه.

16. عين أم الدّرج

امرأة ليست سمكة ولا جنية ولا حورية تعيش هانئة
في هذه العين.

17. شارع السلسلة

سلسلة من أجنحة اليمام تجر، برفق، يمامة جريحة.

18. شارع الواد

من يعرف كيف يختبئ داخل صوته؟

19. طريق الآلام

لا شيء خُلق، لا شيء يُخلق في فلسطين إلا بدءاً من
هذه الطريق.
والقبر مَبْنِي قُدسي.

20. قبة الصخرة

هل تكفي فلسطين صرخة أن تتأرجح فوق رأسها قبة
العالم؟

هل يكفيها أن تتقب دموعها صخر التكوين؟

نهارها يمتطي فرس الليل،

وليلها يمتطيه البراق:

بعض السفر تاريخ،

وبعضه تأويل.

وفي كل ضالة تنحفز هاوية للضلال.

يا لهذه الطبيعة/ الجنين - الطفل - القبر/ القبر -

الجنين - الطفل.

خذوها في استدارة، في مثلث، كيفما شئتم، أئى

شئتم،

لا نهاية

إلا في هذه اللانهاية.

كانت يمامة تشهق في كنف القبة. كان سراج القبة
يرفرف كمثل فراشة تتجئح باللهب.

رجل وامرأة يتعانقان أبيض سوداء انتظروا ألوان
الولادات.

لا ترفع إصبعك أيها التاريخ لكن أنت ارفعي إصبعك
أيها الأبدية.

21. النفق - (عين سلوان، وادي حلوة، النفق الغربي -
أيضاً وأيضاً).

النفق هو أن تولد حيث تشاء، قبل أن تولد. أن تكون
لك جذور وأنساب حيث لا تعرف ولا مكان لها. أن تقول:
ما فوق النفق لي، وما حوله، وما قبله، وما بعده.
و«لتنفجر السماء غيظاً»، يقول سيد النفق. وقل يا سيد
النفق: سأنتخب الريح التي أشاء لكي تحمل بساط
المعنى. وسأمر الفضاء لكي يأمرها بأن تكون لينة رخاء
مطبعة لا تخرج من نفق إلا لكي تدخل في آخر أكثر
امتداداً وعمقاً.

وأنت أيها المقيم، تكوّن داخل بيتك. لا تخرج إلا
عندما يقول الضوء الحارس الطالع من النفق: اخرج. إذ
لا مهرب من نفق إلا عبر نفق آخر. المستقبل أنفاق.

الأطفال في هذا المستقبل صناديق، ذمى، غلب
ملغومة، صراير مقبلة، حديد مطبوخ
بتوابل من كل نوع.

من النفق تخرج أسراب أسماء. لكل اسم زي كتبت
عليه هذه الشاهدة: من التراب جاء العرب وإلى التراب
يعودون.

النفق تاريخ أسن.

حتى لو تركت النفق إلى فراغه، أيها الفتاجر بما ليس
إلا فراغاً، فإن النفق لن يتركك.

«ثقة شמוש لا تشرق إلا ليلاً»، يقول لك، فيما يمد
لك حبل الغواية.

استرق النظر إلى بداية النفق، وسوف ترى فيه
نهايتك.

النفق نعش آخر.

الطريق هنا ضيقة لكن غير بعيدة عن الجنة.

تاريخ - ماء اصطناعي تسبخ فيه السلالات وأنسابها.
لم يترك شيئاً إلا تحدث عنه - لكنه لم يقل أي شيء.
أعمى له شكل ملاك يتكى على باب النفق:

هل ما يقال هنا حقيقة؟

أوه، كيف إذاً، تجزأت على النطق؟

أكمل أنها الأعمى:

النفق مليء بالنساء، لكن، ليس فيه إلا رحم واحدة.
رحم امرأة كان اسمها حواء، طلقها زوجها، وكان
اسمه آدم.

هكذا، للنفق عاشق واحد: الجدار.

مع أن في النفق أنفاقاً كثيرة.

لا نزال نتأرجح على فوهة الهاوية، يقول الأعمى.

لم أكد أقول: القدس ثوب، حتى هجم العرب جميعاً
لكي يلبسوه، قال التفق.

تباريح

أ. أسئلة

- * لماذا كل ذرة في رماد فلسطين جرح مفتوح؟
- لماذا، هذا الجرح يصنع الحياة، لكن بآلات الموت؟
- * هل تاريخ فلسطين خريف هاجر خارج الفصول؟
- * لماذا يتجعد في لغة القادة العرب وجه الخليفة؟
- ولماذا تعج هذه اللغة بقطارات لا تحمل إلا الطرق
- التي لا مخرج لها، والتي لا تنتهي؟ ولماذا يرسم
- هذه الطرق قادة آخرون لا يتشاجرون إلا مع
- الشجر والماء.

ب. رسالة إلى حزقيال النبي

حزقيال أنت الرائي،

حدق أيضاً وأيضاً. لا يزال الخراب خبزاً يومياً في
أرض الله. هل تتحول النبوءات هي كذلك إلى حصار؟
هل تنحفز الخنادق في كلماتها؟ هل تتشظى رؤاها في
صواريخ، في قنابل، في براكين غاز وفوسفور؟ وهل
حقاً أصبحت، أيها الرائي، صديقاً لمنحري هذا التئين؟
وأكاذ أن أسألك: هل التقيت هيروديا؟ وما لوحش
الزمن يتقنع بملاك الأبدية؟ وما لتلك المسكينة، أثنان

النبوة، بدأت تتعثر وتُفْرَج؟ وماذا نفعل، نحن أبناء
الجارية، والأرض كلها جارية في أحضان النبوات؟
فاض الحديد صاعداً هابطاً على سلام الصلاة.
الوزم والدهن آدم الحياة وحواؤها. النهار أهداب
تحترق، والدقائق ترجم أصولها.

هل نحفظ بطون النساء، ونذخر أجنتهن إلى حين؟
هل نقول للأتداء: ترخلي إلى ملكوت آخر؟
أمن الخطوات تجيء السلاسل؟
هل الأرحام هي القبور؟
حزقيال، أيها الزائي،
لا يليق بنبوءاتك إلا الرعد
اسمخ لي، إذا، أن أصرخ:
هيروديا، هيروديا،

الدم يتدفق من العتبات والجدران والتوافذ،
وتعرفين جيداً قلوب السادة - الأنبياء والساسة.
قولي، إذا، بماذا تنبض هذه القلوب وكيف ترق،
ومتى، وما سرها؟

لا ترغب الوردة في عطر غيرها. لا يطير طائر حاملاً
عشه.

الأرض رحمة، والثراب هو الأخير والأول.
لماذا إذا تشعوز الكتب؟ لماذا يوضع لكل حرف قيد،
ولكل إنسان لجام؟
لماذا لا ثرى السماء إلا مملوكة وموسومة وموشومة
ومحروسة ومسورة؟ أهي زريبة للغة؟

أهي خزانة لذهب النبوات؟
هيروديا، هيروديا شيما،
لا يكاد اسفك يلفظ حتى تنطفئ الحواس.
كلًا، لست الرقص، ولست العشيقة، ولست امرأة.
عفوًا، عفوًا حزقيال، أيها الزائي.

ج. اعتبار

- كيف تستقبل الصخرة ببول؟ كيف تستقبلها بغائط؟
إمض. غط قدميك بالمصابيح، واستغفر.
(«المياه العذبة والرياح اللواقح
تخرج من تحت صخرة بيت المقدس»)¹²
سقت النبوات عطش الفوضى،
ورمت زهورها في الشوارع.
حيث الشعراء ذئاب ومغاور، وحيث نقتحم نحن
العرب، المدن لكي نغني بصوت واحد:
بسرير مفرد، نفتخ فندقًا،
بفندق مفرد، نصنع قازة.
أقدامنا أكثر علوًا من صلواتنا.
والشمس نفسها تغار منا.
الحمد والشكر لله الذي خصنا بهذه الصفات.
ما أشقى أمثالي - ولست أيوب، ولست فم الذهب.

د. أوميغا (فلسطينية - يهودية)

حسن أن تتنزه نجوم فلسطين في زي يبتكره الجينز
المقدس. حسن أن يتزلج كوكب عربي بنقاب مثقب

على حائط المبكى. حسنٌ أن يكون الكاكاو الأفريقي رياً
لعطش الخلايا في غوايات فلسطين.

غيمُ الذرة يسخ، والنقاب فتوى الساعة.
من أين تطلُع هذه القبضات المختلفة المؤتلفة التي
تضربُ وجه الغيب؟

من رؤوس الملائكة؟ من جهنم الذرة؟ من قيامة
العالم؟ من الحوض المقدس؟

الحوض المقدس - حاضت نجمة الماضي، وانحفر
فيها المستقبل. هقس الغيم في أذن الشاعر:

لا تتق. كيف يستريح الله؟ أله كرسي؟ أهلك كرسي
يثسع له؟ أله سريز ووسادة؟ أله أتان يفتطيه؟ هل
يستولي على أرض ابن، لكي يمنحها إلى ابنه الآخر؟
لا شيء يقود إلى المعرفة كمثل الشجرة: قالت
الطبيعة. والإشارة هنا ليست إلى تلك التي عرفها آدم.
الإشارة إلى الشجرة التي هي لا جنّة ولا جحيم، «لا
شرقية ولا غربية».

لكن، انتبه: تقول الطبيعة. واحذر ذلك الكائن المجنح
وراءك.

في شفّتيه حقل، وفي كلّ كلمة يتفوّه بها سكّين أو
فأس. ولك الحقّ هنا، أيها الشاعر، أن تشك في أن يكون
إنساناً كلّ كائن يحمل بين كتفيه رأساً آدمياً.

سامد لك حبلاً تتسلّق عليه أو ترقص من آخر الأرض
إلى أوّل السماء من آخر السماء إلى أوّل الأرض. قالت
الطبيعة لهذا الشاعر. وسوف تستقطرُ عطرك - شعرك

من نبات يشب حول خواصر النساء. الكذب نفسه
سيكون وحده الصدق. هكذا ستسأل، ويسأل معك
آخرون، دون دهشة: أية مجزرة هي هذه السماء؟ أي
تعقن هي هذه الأرض؟

هـ . نشيد يمهد للختام

في رأسي شعز شائب كثير
لكن ليس في أحشائي إلا زغب الطفولة.
خذُ كيميائك أيها الشعر: ثقفها، هيمن عليها، علمها
كيف تمزج جسدنا بأحلامنا،
وكيف يكون الزمن جديراً بأن ينتمي إلى نهارنا
وليلنا.

وكيف تحمحم الذائق في عروقنا كأثنا أفراس
جامحة.

باسمك أنخلع من نفسي لكي أكون نفسي،
وباسمك أكون الفرح والحزن في شهقة واحدة،
وسوف أطبق شفتي على أسرارك.

السماء كمثّل لوحة فريدة في متحف الأرض.
وكلّ يحارب لكي يصحّ زعمه أنه سارقها الفريد.
في الأعلى، سقف السماء السابع يترجرج ويكاد أن
يسقط. أواجب، إذأ، أن يُعطى للعاهرين والعاهرات دور
عظيم آخر؟

وباسم السماء يجب أن نوقظ أيوب وإرميا وإشعيا
من نومهم لكي يروا عذابهم من جديد في بيت

المقدس. ولكي يشهدوا كيف كانوا أحراراً سعداء.
والآن، اذهبي أيتها السماء،
اتركيني قليلاً لكي أتفقّد أعضائي.
12 عن: أبي هريرة.

نشيد افتتاحي للإشياء

لا أومن بعقل الجموع
أومن بالضوء - يشع، ويخترق، ويُشير.
يا شجرة الحكمة،
كيف أتأخى مع غابة القدس؟
وما هذا الواحد الذي لا يحضر إلا في جنازة، أو على
عرش؟

بغد، لم تأت الكارثة. بعد لم يَجن الطوفان.
البحر الأبيض يتهياً، والمحيطات تجأ وتضطرب.
من يَفْئُخ هذا الرأس الرُخامي لملك الصناعات؟ من
يقول لهنيبعل: غلبتك روما. لكن أنت الذي انتصرت؟
ومن رأسك يطلُع فجر آخر.
ليس جسدي أثيراً. جسدي تراب وعظم. فيزياء أوردية
وشرايين. أسكن في كوخ دخان، وأندثر بثوب غيم،
وعبثاً أحاول أن أداوي السماء.
يا لي من مجرم يعيش بريئاً كالمطر. وذنب، هذه
الآونة، أنني أنافس الضوء.
انغلقي، إذاً، في وجهي، أيتها السماء. ولك هذا العهد:
لن تريني على بابك أبداً.

وَأَنْتِ، أَيَّتَهَا الْكَوَاكِبُ، لَنْ أَطْلُبَ أَنْ تَكُونِي سَلَامًا
لِخَطَوَاتِي.

مَا أَكْثَرَ الْكَوَاكِبَ فِي أَحْشَائِي.
غَنِّ أَيَّتَهَا الْعَاشِقُ.

هَلْ حَنْجَرَتِكَ هِيَ عَشِيقَتُكَ؟ هَلْ عَشِيقَتُكَ هِيَ
حَنْجَرَتُكَ؟

لَا تُحِبِّ. غَنِّ.

الرَّيْزُ يُتَدَحَّرُ صَخْرَةً صَخْرَةً مِنْ بَيْنِ يَدَي رَبِّهِ،
وَأَطْفَالُهُ جِبَالٌ مِنَ الْبُكَاءِ.

الْمَحْ فَوْقَ رَأْسِكَ نَجْمَةٌ تَنْطَفِئُ.
أَسْتَشْفُ أَشْرَعُهُ تَتَمَرَّقُ فِي بَحِيرَاتِ أَحْلَامِكَ.
غَنِّ.

مَوْجٌ يَرْتَسِمُ فِي تَقَاطِيعِكَ. غَنَاؤُكَ مَذٌّ وَجَزْزٌ.
حَمْدًا لِلْغِنَاءِ.

حَمْدًا لِلْعَشْقِ: الصُّوَابُ وَالْخَطَا فِيهِمَا تَوَاقُفٌ،
وَالْحَقِيقَةُ جَرَحُهُمَا الْمُشْتَرَكُ.

وَهَا هُوَ يُقْرِغُ جَرَشَ الْمَعْنَى،

لَكِنْ، هَلْ هُنَاكَ مَنْ يُصْغِي؟

وَمَاذَا يُجْدِي أَنْ تَمْدِي يَدَكَ إِلَيْنَا، أَيَّتَهَا الشَّمْسُ؟
غَنِّ، أَيَّتَهَا الْعَاشِقُ،

النَّبِوءَاتُ تَفَرُّ غَيْرَةً مِنْكَ،

وإِلَيْكَ تَنْتَمِي فَتَنَةُ الذَّهْرِ.

نشيد افتتاح لكل شيء

حقاً، للفضاء في القدس شكل القفص: الكون كله ألف
واحد من الأمتار المربعة!
كومة من الورق تقف على المفارق في شكل كتب
مستطيلة. نرى فيها الحبر يسيل بسرعة عشرين قرناً
في الحزف وثلاثين قرناً في الفاصلة، وقروناً لا تُحصى
في النقطة.
يا لهذه الكومة التي ينقرها سطرأ سطرأ هدهد
سليمان.

هل سقطت الكتب المقدسة في الجب؟
«صخرة بيت المقدس من صخور الجنة»¹³.
روم، أقباط، آشوريون، كلدان، سريان، كاثوليك، أرمن،
أحباش، أكراد، أتراك، شراكسة، أفارقة، مغاربة، لاجئون،
فلاحون، مدنيون، يهود، عرب
رطوبة، حرارة، فلافل، بخور، استيطان، احتلال، يمام،
حمام، سيارات، بيبسي كولا، مآذن، أجراس،
كيلومتر مربع واحد، لا أكثر!
«باب المقدس أرض المحشر والمنشر»¹⁴.
«من أهل بحج أو عمرة من المسجد الأقصى
إلى المسجد الحرام، غفر الله ما تقدّم من

ذنبه، وما تأخر، ووجب له الجنة»¹⁵.
البيت يودع ذاكرته، والغبار حوله يشمر عن أطرافه،
في ربح تُشَعُّ رؤوس الأيام
في غُفٍ - جراد يلتهم نباتات الوقت.
وكانت النساء قد زرغن أرحامهن في أرض الحلم،
وفوضن لله أمر الحصاد.
بينهن من تموت مساء وتولد فجراً،
بينهن من تكتب تنهد العاشق بصبر الحكيم
وبينهن من تسير وعلى كتفها نيز تحسبه قزواً.
لا صوت إلا ما يخرج من أعاصير ترتطم بالمعدن.
يقفر الضوء حيران من معدن إلى آخر.
أشباح في أشكال تُفكك وتُركَّب، تحت إنط الفضاء.
ويبدو المتوسط - البحر كأنه عرش ذري تارة، وتارة
كأنه كرسي الله.
والقصر شحم تتناهبه أيدي معروقة. على المعدن،
يجلس جسم الشهوة. على الإسفلت تتمدد روحها.
وأنت أيها الماء،
هل حقاً ستُنْقِصُ عن الظين؟
بَغِيْزُ نجومك على القدس، أيها الليل.
أنبياء اليقظة ينامون بين أشلائها، وبين قدميها يقف
الظين وينقسم صحارى وأنفاقاً.
ماذا سيحدث لتلك الألواح السماوية التي هبطت
عليها؟

ماذا سيحدث للشياطين وجيوشهم، للملائكة
والهتهم؟

وماذا سيحدث للأرض وأبنائها؟
هل أحد يعرف القدس غير النجوم؟
(بيروت - بلومبرغ - باريس، تموز - آب 2010)

13 ابن عباس.

14 عن: أبي نز.

15 عن: أم سلمة، زوج النبي.

أ. صورة أولى لمعنى القدس

كيف نعتذر من وِزْدِ وطئِثْهُ أقدامنا، يرقد حول
أهداب هذه المدينة؟

طرقٌ مسدودةٌ كتبَ تنزف دماً وفي الظين
صراخٌ لا يقدر فم اللغة أن يقضه علينا.
كيف نمخ البرعم وسادّة الأخير؟ كيف ننقل حبنا إلى
كبرياء الحجر؟
أليفةٌ ووحشيةٌ هذه المادّة التي تُسمّى دم المدينة دمٌ
يغورُ

في كهف الكلمات، لا تتسع له العين
أعطِ حنجرتك، أيّها الفضاء، إلى يَمَامَةِ كُيَسَّرِ جناحها
تقنّع ببلور أنقاسنا واشرخ صدرك لنا.
دماء كثيرة تقرأ وتكتب
أنقاض كثيرة ترتجل ألواناً وصوراً
نساءٌ كثيرات يسبحن في بحيرة الذاكرة
هَبَاءٌ عَشْكَرٍ زفيرٌ تُكْنَابُ
ماذا تُفَعِّلُ أيّها الأبدى الذي يأخذُ الزائلَ بأطرافِ
مِكنَسَةٍ

ويقذفُ به في فُزن الهول؟
ولماذا لا تُسقي الملائكة إلا سُمّ الشياطين؟
هو

لا يعرف أن يُمسك ببندقية
يرسم جراحه على أجنحة الضوء.
للأشياء نهايات

تهبط على سلالم اللأنهايات والأيام دفاتر تتطاير
أوراقها في مسافات خرساء كيف يُعلم وجهه
أن يعود إلى طفولته الأولى
جمز في أحشائه جمز في تاريخه جمز في
خطواته
وما هذا الجلف بين السماء والمال؟

ب. صورة ثانية

تقدّم أيها الغريب وادخل المدينة من أية زاوية من
أية

جهة احرق وازرع واحصد ما شئت متى
شئت كيفما شئت
أهلاً وهيت لك.

ليس في الطريق إلا ذهب يستأصل العقل وإلا فضة
ترفع سجونها قلاعاً حتى في الهواء والضوء والماء
القانون عبد لكل ما سواه الكذب سيّد على الكون
ولا شرع للشرف

ما أشدّ عذابك، أيها الضدق.

بشفتني رغيف يُقال الواقع،

بيدي درهم تكتب أعماله وأيامه،

وما تكون ألوانك، أنت يا لوحة الحقيقة؟

هل السماء العربية في الشارع هيلانة جديدة؟ نهدان
عاريان

فخذان جامحتان من الآلهة يتحذر عشاقها جميعاً
ولا خوف لا وصاية اهجموا واقتجموا
زمن لا يعرف أن يصلي
إلا صلاة الموتى.

هل تريد أن تُوصف بأنك مؤمن؟
إذاً، اقتل.

ما هذا الشبح السرطاني الذي يتلبس بالواقع،
بين ماء الخليج وماء المحيط؟
ماذا تفضل أيها العابر:

سخر المخيلة، أم سخر اللغة؟

وما هذا الحاضر الذي يوقظ الماضي، ويُعيد ترتيب
أيامه وأحداثه؟

كيف تقدر الأبجدية أن تحتضن هذه الطبيعة؟
طبيعة كمثل مخطوطة رملية تتمرّق وتتناثر بين
أصابع
إعصار أعمى.

لا صوت إلا ذلك الذي يخرج مرتطماً بالمعدن. ويقفز
الضوء

من معدن إلى آخر كأنه نورش يرتجف رعباً. أشباح
صغيرة

تتغلغل تحت إبط الفضاء. دواليب تبدو كأنها تتحرك

بأجسام البشر. ومن بعيد تبدو الحقول كأنها
وسائد وأسرة لعروش ذرية وممالك تُبسّط بمشيئة
الله.

الأفقُ أشعثُ أغبرُ من عنقه يتدلّى عِقْدُ حديد:
الحديد، وحده، ينطق بالحق.

د. صورة رابعة

ينهض الظين، واقفاً. يُجبل، وينقسم قبائل قبائل.
ألواح وأساطير. رقم ومآثر. في كل ثمرة يكمن
شيطان،

والوجه الثمرة الأولى.

زمنٌ يَتَرَضَّرُضْ. وأين المكان؟

جاء التاريخ بدعوة من الرماد

طاف رأى سأل

الطرق تَسْوَدُ الأبواب تَنْفَتِحُ والكلمات

قنابلٌ وصلوات

لا لونٌ في الألوان التي تُعرضها، عادةً، في رواق الأفق

أجنحة الطيور

لا أجنحة للطيور

لا طيور.

- كيف نُجابه وحشية الداخل بوحشية الخارج؟

- مَتَّهَمٌ / مَتَّهَمٌ: كيف أعيش بين حزين يتباريان في

قَتْلِي؟

- هل الاتهام والفكك رياضةٌ وطنية؟

- هل تريد، اليوم، أن تكون صادقاً؟ إذاً، اكذب.
أولئك عرفوا كيف يبرعون في فن الثخيط
لا يحنطون الأجسام وحدها يحنطون
كذلك العقول والأفكار وهم في طريقهم
إلى أن يبرعوا في تحنيط الضوء لا ضوء
الخارج وحده بل أيضاً ضوء الداخل
«لا غالب لهم»، هكذا يصفون أنفسهم.
لا أقفال للبيوت التي شيدوها وتركوها إزناً
لأبنائهم البيوت هي نفسها الأقفال
والآباء الأسلاف الذين تقيأوا ظلالهم يطوون
«ظي السجل» يخفون من جيل إلى جيل ومن
دار إلى دار في الثياب، حيناً في الضحون
والملاعق حيناً وغالباً في العقول والألسنة.
رجال لا فزق بينهم وبين الأمتعة
ويقال عنهم: «لم يرتكبوا في حياتهم أي خطأ،
ولم يتركوا لأبنائهم إلا المآثر».
ظوبى لأقدامهم وخطواتها
تتنقل كمثل سفن على مثنى الغيم.
ربح مسبق في النعيم
ماذا تفعل الموازين ماذا تروي المصابيح
وبماذا تهذر هذه الرسوبات الأدمية؟
رجال - يقال إنهم يقيمون في الكامل الفخكم
الممتلئ
مُتَكِنِينَ على فُرُش من السلاحف.

أيتها الحقائق الآتية،
لا حَظَّ لك في السَّيرِ على دروبهم.
مَعَ ذلك،
لا يتوقَّف جيش الطَّبيعة عن اقتحام قلاعهم.
يدعمه دائماً جيش الطَّبع.
إشملهم برعايتك، أنت أيضاً، أيها الفراغ.
ماؤهم لا يجري:
لا يريد ولا يُحب أن يتعرَّف على شقيقه الهواء.
ولفتهم نفسها تشكو نائحة:
في كل كلمة من كلماتي
طاغية
وشخص مخزورُ العنق.
في كل حرف من حروفي
مُفترس،
وعندليب مَيّت.
من أين لي أنا الملائكية،
أضراس الشياطين؟
يقولون: الكون كله محفوظ في كلمات نُقِشت على
جذع
تفاحة يُغنيها زمار الأرض.
- «زمار، كمثل الحية، ينقلب إلى عصا»،
همس عابر لم يقل اسمه.
أعرف الجسد غُصَّة غُصَّة، وخليَّة خليَّة،
مع ذلك، سأسأل هذا العابر:

من أين لك هاتان الشّفتان؟
ثَمّة أسئلة كثيرة تضغط عليّ، لكي أطرّحها على
أولئك،

أولئك بالذات،
ولدي أجوبة كثيرة لا تُطيعني.
سأظلّ صديقاً للأسئلة جميعاً،
ولن أهادن الأجوبة.
كلّاً، لا تكفيني هذه المؤونة التي يقدمها تاريخ
الخطوات،

تلزمني مؤونة أخرى يقدمها تاريخ الجسد.
ثَنَرُهُ، إذّا، في أحشائي آخني أيّها الشك
وماذا نفعل
عندما تكون المصادقات هي، وحدها، البراهين؟
هـ. صورة خامسة

كوكب الزّهرة يُضيء كاحل امرأة اسمها الزّهرة
قمرٌ يبتسم لكلب ينبخ عليه
لماذا ترتعش خاصرثك أيتها المدينة؟
إذّا، عرفت لماذا تتحرك السماء كمثل الستارة، تارة،
وتارة كمثل دَوّار الشمس؟
وأنّ،
أيّها الهيكل الكامل المليء المخكم قُذنا -
إلى أين تقودنا؟
وأيّن هي موسيقى الفراق؟

وَأَيُّ مَنْ يَنْحَارُ مَعَنَا إِلَيْهَا؟

القتل - الرياضة السيِّدة

القتل بالعين بالسَّرن بالأنف بالصدر

القتل باليد بالقدم

القتل باللسان بالكلمة بالكُرسي بالزَّغيف بجرعة الماء

القتل بما ملكت أيمانكم

القتل لتحسين النسل لكمال العقل

«قَتِلُوا قُطِّعُوا»:

ارفعوا هذا الرأس عن هذه المائدة ضعه على حدة

افحصوه

تأكّدوا أنّه لا يختزن بقايا أفكار وأحلام يمكن أن

تشوّش

الصورة التي يُقال إنّ الخالق رسمَ صُورَ مخلوقاته

على مثالها

القتل الفحل

لكي تتسع السَّماء وتزدهر مدائن النخل

بَقْلٌ بَقْلٌ بَقْلٌ

عَرَقٌ يتصبَّب من صدور الأيام حشدٌ من الذَّباب

والأرانب يتسلَّق أعمدة التاريخ دخان

القنابل أليفٌ كثيفٌ غامر والزَّمنُ فهذ يترهَّلُ

يهرمُ تسقط أذناه وأسنانه وأنيابه وتسقط

كتفاه - هل سيقدرُ أن يمدَّ يديه لكي يسلمَ على

الموت؟

اهجموا اقتحموا ادخلوا البيوت من شقوقها

ولتدخل معكم بقرّة الجراح إلى جسم اللّغة ليدخل
ثورها وأبناؤه لتدخل الشوارع والأزقة ولترقد
جميعاً في سرير المخيلة لتدخل قطعان الصور
وليدخل

رعاة المعنى

اسمعيني أيتها اللغة أريد أن أكسر سندان الورق
بمطرقة الحبر.

فكّر، أيّها الشاعر، في المعدن اللّذني واللّهب الذي
يُضطّرم في آياته في الرّجم الذي لا يتوقّف عن
الحلم والرّقص في المعجم الذي تُعيد ابتكاره
لغات الفثك وأخيه الفلك في المدينة التي أنزلت
سلطانة على المدائن

فكّر اترك أفكارك تختمر تحت نقاب بلا لون
تذكّر وتذكّر

فيل الهجرة ينطخ الطرّق وسنابك القوافل
خزّ بَر / بَرّ خزّ: ضجيج ملائكة يثقبون جدران الدنيا.
لا بابل بل شوارع وبيوت تُسمّى مقابر وكهوفاً
لا بابل بل تاريخ جنسي لأعضاء غير جنسيّة
لا بابل بل ظهز عنقاء ينكسر تحت كابويس الرّماد
لا بابل بل أيام تُسمّى أنقاضاً ترعاها أوثان خضراء
لا بابل بل أبايل.

آه يا روعي التي غابت ولم ترجع بعد،
هل أقول كمثل غيري، ابتكزني أيّها الوهم؟

و. صورة سادسة

حبال يَجْدِلُها تاريخ القتل تتدلى على شرفات
المدائن نتدلى فيها
تجتمع حولنا طيور مقضوضه الأجنحة وتسال
ساخرة:

لماذا؟

وكيف لا تطيرون؟

الوهم الوهم

نشك في أنّ لنا أيدي وأقداماً (أهنالك أيدي وأقدام غير
تلك التي تتكون في أرحام القتل؟)

يمكن أنت يا من تُسمّى الإنسان أن تسقيك السياسة
الشرعية فاراً أو حوتاً أن تحوّلك إلى كيس تُسكب
فيه العقائد كمثّل أكدايس من القمامة آنذاك، هيهات
أن تسمع آدم يناديك: يا بني!
كلّما لن أقدر يوماً أن أندرج في جاذبية القتل،
يا أرض الله،

ماذا إذا ستقولين عني؟ وماذا ستفعلين؟
نعم سأظلّ مأخوذاً بالشهب التي تتلألأ في جوف
الحب، مأخوذاً بالحب.

ز. صورة سابعة

الموت يتوالد الموت يتراكم قبر يتراجّع قبر يتقدّم
شاهدة تقرأ الطبيعة وما وراءها عصب السماء
يتغلغل في جسم الأرض والغريزة جنة يُتوّج عليها
الزصاص

ثوري أيتها الفضة قولي للأطفال تحولوا إلى متاريس
قولي للنساء انغمسن في عجين الشهوة
الموت يتراكم الموت يتوالد
هدوءاً أيتها البوصلة ولكن لا تتوقفي بدأت موسيقى
الزصاص

تبتدع تأبين القثلى نجم راكب حصاناً يعبر تحت
قنطرة حاملاً دمية اسمها السياسة سياسة
تمتهن البغاء تحت سماء تزيث الصلاة على كتفها
من يمتحن تلك الأطلال التي نقضت جلفها مع الله؟
جبل يركض كأنه الريح
نهر يصعد لكي يشرب الغيم
لكن، ماذا يفعل الربيع في هذه المدينة،
بين أطفال يموتون خنقاً أو حرقاً؟
ماذا يفعل في لغة ترفض أن تقرأ غير
الخریف؟

وانت، أيتها الجحيم، في أية سماء تقيمين؟
من أي سماء تهبطين؟

(باريس، 15 آذار 2012)

للشاعر

(آثرنا، اختصاراً، أن نكتفي بالإشارة إلى الطبعتين الأولى، والأخيرة)

شعر

- قصائد أولى، ط1، دار مجلة شعر، بيروت، 1957؛
طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- أوراق في الريح، ط1، دار مجلة شعر، بيروت
1958؛
طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- أغاني مهيار الدمشقي، ط1، دار مجلة شعر، بيروت،
1961؛ طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- كتاب التحولات والهجرة في أقاليم النهار والليل،
ط1، المكتبة العصرية، بيروت، 1965؛
طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- المسرح والمرايا، ط1، دار الآداب، بيروت، 1968؛
طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- وقت بين الرماد والورد، ط1، دار العودة، بيروت،
1970؛ طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1980.
- هذا هو اسمي، دار الآداب، بيروت، 1980.
- مفرد بصيغة الجمع، ط1، دار العودة، بيروت، 1977؛
طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.

- كتاب القصائد الخمس، ط1، دار العودة، بيروت
1977؛ طبعة جديدة، دار الآداب، بيروت، 1988.
- كتاب الحصار، دار الآداب، بيروت، 1985.
- شهوة تتقدّم في خرائط المادة، دار توبقال للنشر،
الدار البيضاء، 1987.
- احتفاء بالأشياء الواضحة الغامضة، دار الآداب،
بيروت، 1988.
- أبجدية ثانية، دار توبقال، الدار البيضاء، 1994.
- الكتاب I، دار الساقى، بيروت، 1995.
- الكتاب II، دار الساقى، بيروت، 1998.
- الكتاب III، دار الساقى، بيروت، 2002.
- فهرس لأعمال الريح، دار النهار، بيروت، 1998.
- تنبأ أيها الأعمى، دار الساقى، بيروت، 2003.
- أول الجسد آخز البحر، دار الساقى، بيروت، 2003.
- تاريخ يتمزق في جسد امرأة، دار الساقى، بيروت،
2007.
- وذاق يبيع كتب النجوم، دار الساقى، بيروت، 2008.
- اهداً هاملت. تنشق جنون أوفيليا، دار الساقى،
بيروت، 2008.
- ليس الماء وحده جواباً عن العطش، دار الساقى،
بيروت، 2008.
- أشجار تتكى على الضوء، دار بدايات، دمشق،
2010.
- فضاء لغبار الطلع، مجلة «دبي الثقافية»، 2010.

الأعمال الشعرية الكاملة

ديوان أدونيس، ط1، دار العودة، بيروت، 1971؛

ط2، دار العودة، بيروت، 1975؛

ط3، دار العودة، بيروت، 1979.

الأعمال الشعرية الكاملة، دار العودة، بيروت،

1985. الطبعة الخامسة، دار العودة، بيروت، 1988.

الأعمال الشعرية الكاملة، طبعة جديدة، دار المدى،

دمشق، 1996.

دراسات

مقدمة للشعر العربي، ط1، دار العودة، بيروت،

1971؛ ط5، دار الفكر، بيروت، 1986.

زمن الشعر، ط1، دار العودة، بيروت، 1972؛

ط6 مزينة ومنقحة، دار الساقى، بيروت، 2005.

الثابت والمتحول، بحث في الاتباع والإبداع عند

العرب، الطبعة الثامنة (طبعة جديدة، مزينة ومنقحة،

في أربعة أجزاء):

الأصول،

تأصيل الأصول،

صدمة الحداثة وسلطة الموروث الديني،

صدمة الحداثة وسلطة الموروث الشعري. دار

الساقى، 2001.

فاتحة لنهايات القرن، ط1، دار العودة، بيروت

1980؛ ط2، دار النهار، بيروت، 1998.

سياسة الشعر، دار الآداب، بيروت، 1985.
الشعرية العربية، دار الآداب، بيروت 1985.
كلام البدايات، دار الآداب، بيروت 1989.
الصوفية والسورالية، دار الساقى، بيروت، 1992.
النص القراني وافي الكتاب، دار الآداب، بيروت،
1993.
النظام والكلام، دار الآداب، بيروت، 1993.
ها أنت أيها الوقت (سيرة شعرية ثقافية)، دار
الآداب، بيروت 1993.
موسيقى الحوت الأزرق، دار الآداب، بيروت، 2002.
المحيط الأسود، دار الساقى، بيروت، 2006.

مختارات

مختارات من شعر يوسف الخال، دار مجلة شعر،
بيروت، 1962.
ديوان الشعر العربي،
الكتاب الأول، المكتبة العصرية، بيروت، 1964.
الكتاب الثاني، المكتبة العصرية، بيروت، 1964.
الكتاب الثالث، المكتبة العصرية، بيروت، 1986.
ديوان الشعر العربي (ثلاثة أجزاء)، طبعة جديدة،
دار المدى، دمشق، 1996.
مختارات من شعر السيّاب (مع مقدمة)، دار الآداب،
بيروت، 1967.

- مختارات من شعر شوقي (مع مقدمة)، دار العلم للملايين، بيروت، 1982.
- مختارات من شعر الرصافي (مع مقدمة)، دار العلم للملايين، بيروت، 1982.
- مختارات من الكواكبي (مع مقدمة)، دار العلم للملايين، بيروت، 1982.
- مختارات من محمد عبده (مع مقدمة)، دار العلم للملايين، بيروت، 1983.
- مختارات من شعر الزهاوي (مع مقدمة)، دار العلم للملايين، بيروت، 1983.
- مختارات من الإمام محمد بن عبد الوهاب، دار العلم للملايين، بيروت، 1983.
- (الكتب الستة الأخيرة اختيرت وقُدِّم لها بالتعاون مع خالدة سعيد).

ترجمات

- الأعمال المسرحية لجورج شحادة:
- حكاية فاسكو، وزارة الإعلام، الكويت، 1972.
- السيد بوبل، وزارة الإعلام، الكويت، 1972.
- مهاجر بريسبان، وزارة الإعلام، الكويت، 1973.
- البنفسج، وزارة الإعلام، الكويت، 1973.
- السفر، وزارة الإعلام، الكويت، 1975.
- سهرة الأمثال، وزارة الإعلام، الكويت، 1975.

مسرح جورج شحادة، طبعة جديدة بالعربية
والفرنسية، دار النهار، بيروت.

الأعمال الشعرية الكاملة لسان - جون بيرس

منارات، وزارة الثقافة والإرشاد القومي، دمشق،
1976؛ طبعة جديدة، دار المدى، دمشق، 1999.

منفى وقصائد أخرى، وزارة الثقافة والإرشاد
القومي، دمشق، 1978.

الأعمال الشعرية الكاملة لإيف بونفوا، وزارة
الثقافة، دمشق، 1986.

مسرح راسين

فيدر ومأساة طيبة أو الشقيقان العدوان، وزارة
الإعلام، الكويت، 1979.

كتاب التحولات، أوفيد، المجمع الثقافي، أبو ظبي،
2002.

الأرض الملهبة، دومينيك دو فيليبان، دار النهار،
بيروت، 2004.

حول الكتاب

نبذة عن الكتاب

دَخَلَتِ العاشقة حديقة بيتها في القدس حيث يُقيم
حبّها.

الأزهار كلّها تحوّلت إلى شباكٍ تطوّق خطواتها.
ضحكت وقالت:

هل عليّ، إذًا، أن أخيط من جديد ثوباً آخر لكل زهرة؟
أمس، حين التقيتها، همس الليل في أذنيّ:
العطرُ ابنٌ للوردة،
لكنه يُولد شاباً.

نبذة عن المؤلف

أدونيس علي أحمد سعيد، شاعر سوري، ولد في
1930 بقرية قصابين في سوريا. تبنى اسم أدونيس
تيمناً بأسطورة أدونيس الفينيقية، الذي خرج به عن
تقاليد التسمية العربية منذ عام 1948. أصدر مع
يوسف الخال مجلة "شعر" عام 1975. ثم أصدر
أدونيس مجلة "مواقف" بين عامي 1969 و 1994.
درّس في الجامعة اللبنانية، ونال درجة الدكتوراة في
الأدب عام 1973 من جامعة القديس يوسف. أستاذ
زائر في جامعات ومراكز للبحث في فرنسا وسويسرا
والولايات المتحدة وألمانيا. نال عدداً من الجوائز

العالمية وألقاب التكريم وُترجمت أعماله إلى لغات عديدة.

كتب أخرى للمؤلف

"الثابت والمتحول 1"، "الثابت والمتحول 2"، "الثابت والمتحول 3"، "الثابت والمتحول 4"، "الأعمال الشعرية الكاملة"، "أهدأ هاملت تنشق جنون أوفيليا"، "تاريخ يتمزق في جسد امرأة"، "تنبأ أيها الأعمى"، "ديوان البيت الواحد"، "ديوان الشعر العربي"، "رأس اللغة جسم الصحراء"، "زمن الشعر"، "الكتاب: أمس المكان الآن 1"، "الكتاب: أمس المكان الآن 2"، "الكتاب: أمس المكان الآن 3"، "المحيط الأسود"، "وَرَّاق يبيع كتب النجوم"، "فاتحة لنهايات القرن"، "الصوفية والسوريالية"، "مقدمة للشعر العربي"، "أول الجسد آخر البحر".